

Т. С. Юшина,

Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленко, м. Полтава

СЕМАНТИЧЕСКИЕ И ПРАГМАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА ПРЕСУППОЗИЦИЙ ГЕРУНДИАЛЬНЫХ ОБОРОТОВ

В статье рассматриваются пресуппозиционные характеристики герундиальных оборотов английского языка. Сочетание фактивной лексики с герундием квалифицируется как лексико-структурный индикатор пресуппозиции действия, совершенного до момента произнесения предложения или совершаемого в такой момент. Прагматические свойства пресуппозиций герундиальных индикаторов проявляются в случаях эксплуатации пресуппозиций говорящим в ходе реализации непрямого речевого акта ассертива в рамках манипулятивных речевых стратегий в дискурсе, а также в случаях актуализации пресуппозиций в ходе интерпретации высказывания третьими лицами.

Ключевые слова: герундий, дискурс, имплицатура, не прямой речевой акт, индикатор, пресуппозиция.

У статті розглядаються пресупозиційні характеристики герундіальних зворотів англійської мови. Поєднання фактивної лексики з герундієм кваліфікується як лексико-структурний індикатор пресупозиції дії, що була виконана до моменту вимовлення речення або виконується в такий момент. Прагматичні властивості пресупозицій герундіальних індикаторів проявляються у випадках експлуатації пресупозицій мовцем у ході реалізації непрямого мовленнєвого акту ассертиву у рамках маніпулятивних мовленнєвих стратегій у дискурсі, а також у випадках актуалізації пресупозицій у ході інтерпретації висловлювання третіми особами.

Ключові слова: герундій, дискурс, імплікатура, не прямий мовленнєвий акт, індикатор, пресупозиція.

The article deals with presuppositional features of English gerund phrases. Combinations of factive vocabulary and gerund are qualified as lexical and structural indicators of presuppositions of actions finished by the moment of sentence uttering or in progress at such moment. The pragmatic properties of gerund indicators are demonstrated in cases of assertive indirect speech acts within manipulative speech strategies in discourse, as well as in cases of presupposition actualization when the utterance is interpreted by third persons.

Key words: gerund, discourse, implicature, indirect speech act, indicator, presupposition.

Объектом исследования данной статьи являются пресуппозиции, семантически связанные с речевыми конструкциями английского языка, одним из элементов которых является герундий. Предметом исследования являются структурно-семантические свойства и прагматический потенциал пресуппозиций герундиальных конструкций. Материалом послужили фрагменты современного англоязычного разговорного дискурса, представленные в диалогах из американского телесериала «Друзья» (*Friends*) середины 90-х годов 20-го века. Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью более глубокого изучения семантических и прагматических характеристик пресуппозиций отдельных единиц языка и речи, в частности, конструкций, содержащих герундиальные обороты.

Герундий является неличной формой (вербалией) в системе глагола английского языка, служащей глагольным названием процесса и объединяющей признаки глагола с признаками существительного; герундий, как и инфинитив, можно охарактеризовать как явление смешанной процессно-предметной природы, промежуточное между глаголом и существительным [5]. Герундий обладает парадигмой, содержащей глагольные черты, и способностью принимать первое (прямое) дополнение [2]. Эти свойства герундия расширяют возможности простого предложения: герундий часто является сокращенным способом выразить отношения, передающиеся в других языках придаточными предложениями [5].

Герундий может выступать самостоятельным индикатором пресуппозиционного смысла. В таких случаях герундиальный оборот квалифицируется как структурный пресуппозиционный индикатор. Сочетания герундия или герундиального оборота с фактивными элементами, часто в повелительном наклонении, в числе которых предложные (напр., *thank for, excuse for*) и фазовые (аспектные) глаголы, выражающие продолжительность и окончание действия (напр., *continue, stop, quit*), а также фразы, содержащие прилагательные и предлоги (напр., *be mad for*), квалифицируются как лексико-структурные пресуппозиционные индикаторы.

Понятие фактивности связано с фактивной пресуппозицией и применяется для описания ситуаций, в которых говорящий рассматривает определенное суждение как истинное, отражающее реальность, как факт. Соответственно, фактивными называют сказуемые, вызывающие такую пресуппозицию, а также предложения с фактивными сказуемыми, равно как слова или выражения, выступающие в роли таких сказуемых [2].

Определение «фактивный» и противоположное ему – «нефактивный» могут относиться к именам существительным (напр., *result и prediction*, соответственно) и глаголам (напр., *know и believe*, соответственно), а также в более общем ключе относительно целых контекстов [1]. К фактивным относятся глаголы *admit, amuse, bother, confess, discover, ignore, realise, regret и др.*, прилагательные *glad, exciting, important, lucky, proud, regrettable, remarkable и др.* К нефактивным относятся глаголы *assume, believe, imagine, seem, think и др.*, прилагательные *certain, eager, likely, possible, sure и др.* [6; 2].

Нефактивные элементы, в отличие от фактивных, предполагают наличие субъекта [2]. Точки зрения, предсказания и т.п. формулируются или совершаются людьми. Факты, причины и т.п. не имеют обладателей, они являются объективно данными; их можно лишь обнаружить или не обнаружить, открыть или не открыть. Соответственно точки зрения, предсказания и т.п. могут быть истинными или ложными; к фактам, причинам и результатам это неприменимо.

Фактивные элементы, являющиеся лексической составляющей лексико-структурных пресуппозиционных индикаторов, указывают на то, что содержание связанного с ними высказывания является истинным. Иными словами, фактивная составляющая гарантирует свершение действия, обозначенного зависимым от нее высказыванием, в прошлом или настоящем. Герундий в качестве структурной составляющей пресуппозиционного индикатора можно квалифицировать как имплицитную структуру, поскольку предложения, формулирующие пресуппозиции герундия не являются формальными дублями пропозиций носителя, а разворачиваются из «сжатого» носителя в самостоятельные синтаксические образования. Пресуппозиция герундиальных оборотов (самостоятельных или в сочетании с фактивными элементами) может быть сформулирована в виде предложений, действие в которых отнесено к какому-либо моменту в прошлом, представлено как результат, наступивший в неопределенное время перед произнесением предложения с пресуппозиционным индикатором, началось в прошлом и разворачивается до момента произнесения такого предложения, либо совершается в момент произнесения такого предложения. Соответственно, сказуемое в предложении, формулирующем пресуппозицию, может быть выражено глаголом в формах *Past Indefinite*, *Present Perfect Simple*, *Present Perfect Continuous* и *Present Continuous*. Так, предложение в повелительном наклонении 1) *Quit making up rules!* (Friends, Season 1, Episode 5), содержащее фазовый глагол *quit* и герундиальный оборот *making up rules*, имеет в основе пресуппозицию, которую можно сформулировать в виде предложения *You have been (are) making rules*. Сказуемое в данном предложении может быть выражено глаголом в форме *Present Perfect Continuous* или *Present Perfect Continuous*, поскольку оно представляет действие как процесс, который начался в прошлом и длился в течение некоторого времени до момента произнесения предложения 1), либо же как процесс, происходящий в момент произнесения предложения 1). Предложение 2) *Thank you for calling attention to our error* (Friends, Season 1, Episode 3), содержащее предложный глагол *thank for* и герундиальный оборот *calling attention to our error*, пресуппонирует *You (have) called attention to our error*. Сказуемое в данном предложении, реконструирующем пресуппозицию, может быть выражено глаголом в форме *Past Indefinite* или *Present Perfect Simple*, поскольку оно представляет действие как результат, наступивший в какой-либо момент в прошлом, либо же непосредственно перед моментом произнесения предложения 2).

Герундий как самостоятельный структурный пресуппозиционный индикатор или в составе лексико-структурных индикаторов пресуппозиции может выполнять синтаксические функции подлежащего, составного глагольного (аспектного) сказуемого и предложного дополнения. Выполняя эти функции, герундий демонстрирует субстантивную сочетаемость с глаголами, прилагательными и другими существительными, особенно, в сочетаниях с предлогами [5]. Так, следующий пример демонстрирует подлежащее, выраженное страдательным залогом герундия глагола *dump*, имеющим форму *being dumped* в сочетании с предлогом *by*, указывающим на субъект действия: 3) *Wow, being dumped by you obviously agrees with her* (Friends, Season 1, Episode 5).

Объект действия (*she*) в данном предложении актуализируется из контекста, а именно из словосочетания *agrees with her*, что позволяет сформулировать пресуппозицию герундиального оборота в виде *Somebody (she) was dumped/has been dumped by you*.

Следующий пример демонстрирует случай функционирования герундиального оборота в качестве элемента составного глагольного аспектного сказуемого:

4) *Stop cleansing my aura!* (Friends, Season 1, Episode 1)

Составное глагольное аспектное сказуемое (в традиционной грамматике – составное глагольное видовое сказуемое [3]) состоит из аспектного (фазового) глагола, который указывает на различные фазы действия (начало, продолжительность, конец, повторение), и герундия. К таким глаголам относятся: *stop, finish, give up, keep on, leave off, burst out, start, cease, commence, continue, begin, go on* и др. В настоящем примере сочетание герундиального оборота *cleansing my aura* с глаголом *stop*, выполняющее синтаксическую функцию составного глагольного аспектного сказуемого в повелительном наклонении, является лексико-структурным индикатором пресуппозиции *You have been cleansing my aura*.

Герундий выступает в функции предложного дополнения в следующем примере:

5) *I'm still mad at you for not telling me* (Friends, Season 1, Episode 11).

В сочетании с фактивным элементом *be mad (at somebody for something)* герундиальный отрицательный оборот *not telling me* образует лексико-структурный индикатор пресуппозиции, которую можно сформулировать в виде предложения *You didn't tell (haven't told) me*.

Герундиальные обороты с фактивными элементами могут входить в состав комплексных пресуппозиционных индикаторов. Примером такого явления может послужить включение фактивно-герундиального комплекса в состав вопросительного предложения специального типа. Статус пресуппозиции специального вопросительного предложения не является четко определенным. Имплицитное ассертивное значение, сопряженное со специальной вопросительной формой, определяется Е.В. Падучевой как исходное предположение вопроса [4, с. 28]. Таковое предположение, по мнению автора, не может быть квалифицировано как пресуппозиция на том основании, что если таковое оказывается ложным, это не приводит с необходимостью к коммуникативной неудаче.

Однако другие исследователи склонны квалифицировать имплицитный смысл, сопряженный со специальными вопросительными предложениями как пресуппозицию. Специально-вопросительная структура является носителем пресуппозиции, семантика которой дублирует пропозицию исходного вопросительного предложения; в утвердительном предложении, которое формулирует пресуппозицию специально-вопросительной структуры, вопросительное слово заменено соответствующей экзистенциально определяемой переменной (*existentially qualified variable*, [7, с. 184]). Так, специально-вопросительная структура предложения 6) *Why does*

everyone keep fixating on that? (Friends, Season 1, Episode 1) содержит пресуппозицию *Everyone keeps fixating on that (for some reason)*. Герундиальный оборот *fixating on that* в сочетании с фазовым глаголом *keep* во времени *Present Indefinite*, входящий в состав предложения 6), пресуппонирует *Everyone has been fixating on that*.

В прагматическом аспекте интересны случаи реализации не прямых речевых актов, выраженных высказываниями с лексико-структурными пресуппозиционными индикаторами с герундием и фактивным элементом в основе. Так, в состав предложения 7) *Thanks for letting me use your phone and for saving my life* (Friends, Season 1, Episode 7) входит предложный глагол *thank (for)*, имеющий фактивное значение, в сочетании с двумя герундиальными оборотами. Первый из них в комплексе с глаголом *thank (for)* является носителем пресуппозиции, которую можно сформулировать в виде предложения *You have let me use your phone*. В данной коммуникативной ситуации эта семантическая, иными словами, контекстуально-инвариантная, связанная с индикатором в любом случае его употребления пресуппозиция выполняет прагматические функции: она обеспечивает адекватную интерпретацию высказывания в силу того, что ее содержание известно обоим коммуникантам. Это позволяет утверждать, что семантическая пресуппозиция *You have let me use your phone* предложения 7) функционирует в качестве прагматической пресуппозиции высказывания, которое реализуется данным предложением. Сочетание глагола *thank (for)* и второго герундиального оборота предложения 7), *saving my life* образует лексико-структурный индикатор пресуппозиции *You have saved my life*. В данной ситуации это пресуппозиционное содержание, которое связано с предложением 7) независимо от контекста, и, следовательно, являющееся его семантической пресуппозицией, не было ранее известно адресату. Автор высказывания 7) осознанно использует лексико-структурный пресуппозиционный индикатор для сообщения адресату ранее не известной ему информации, составляющей содержание пресуппозиции, иными словами, «эксплуатирует» пресуппозицию (термин Е.В. Падучевой [4, с. 27]). Пресуппозиция *You have saved my life* высказывания 7) функционирует в качестве импликатуры, реализующей не прямой речевой акт ассертив, автор высказывания пытается таким образом сделать комплимент собеседнице и показать, насколько важной оказалась для него ее помощь. Адресат сообщения адекватно интерпретирует прагматическую функцию пресуппозиции и невербально реагирует на нее, одобрительно улыбаясь. Поскольку структура, содержащая пресуппозицию, очевидно выбирается адресатом для окончания разговора на положительной ноте, делающей возможным продолжение общения фигурантов в будущем, есть основания утверждать, что в данной ситуации пресуппозиция функционирует в качестве импликатуры, лежащей в основе непрямого речевого акта ассертива, служащего для позитивного замыкания контакта в ситуации общения.

В следующем примере глагольная фраза с предлогом *feel bad (about)*, имеющая фактивное значение, в сочетании с герундиальным оборотом образует лексико-структурный индикатор пресуппозиционного смысла:

8) *Phoebe: Oh! Oh! Oh! Okay, fine, fine. Now I don't feel so bad about sleeping with Jason Hurley.*

Monica: What?! You slept with Jason? (Friends, Season 1, Episode 4)

Пресуппозиция *I (have) slept with Jason Hurley* является новой для адресата информацией, о чем можно заключить из его удивленной реакции. Очевидно, намерением автора высказывания являлось сообщить адресату информацию, составляющую содержание пресуппозиции, в скрытой форме. Это дает основания утверждать, что пресуппозиция в данном предложении играет роль импликатуры, которая является основой непрямого речевого акта ассертива. Интенция автора состоит в том, чтобы при помощи до этого неизвестной адресату информации, составляющей содержание пресуппозиции, вызвать у того отрицательные эмоции в ответ на его словесный выпад, предшествующий данному обмену репликами. В отличие от предыдущей ситуации, имеющей ярко выраженную положительную тональность, здесь прагматический потенциал пресуппозиции используется в агрессивном ключе, что приводит к заострению конфликта между фигурантами.

Следующий обмен репликами иллюстрирует функционирование пресуппозиции в прагматическом аспекте:

9) *Rachel: Oh, Monica! Would you stop being such a wuss?*

Monica: A wuss? Excuse me for living in the real world, okay? (Friends, Season 1, Episode 17)

Здесь пресуппозиция фактивно-герундиального индикатора играет основополагающую роль в интерпретации высказывания и организации ответной реплики. В первой реплике сочетание фазового глагола *stop*, придающего зависимому от него элементу значение действия, фактически совершаемого до момента произнесения предложения, и герундиального оборота в предложении *Would you stop being such a wuss?* является лексико-семантическим индикатором пресуппозиции *You have been a wuss*. Данный пресуппозиционный смысл в настоящей ситуации не был ранее известен адресату высказывания; высокая степень вероятности того, что автор данного высказывания намеренно строит его с опорой на пресуппозицию, позволяет утверждать, что она выполняет функцию импликатуры. Предложение, содержащее пресуппозиционный индикатор, служит основой реализации непрямого речевого акта ассертива; автор высказывания использует тактику обвинения. Адресат адекватно интерпретирует пресуппозицию высказывания, это очевидно из ответной реплики, содержащей фактивно-герундиальный пресуппозиционный индикатор. В предложении *Excuse me for living in the real world* предложный глагол *excuse (for)* в комплексе с герундиальным оборотом *living in the real world* образует лексико-структурный индикатор пресуппозиции *I have been living in the real world*. Интенции автора ответной реплики сводятся к донесении до ведома собеседника содержания пресуппозиции, ранее ему не известного.

Это позволяет сделать вывод, что пресуппозиция *I have been living in the real world* соответствующего предложения, являющегося реактивной репликой в диалогическом единстве 9), функционирует в качестве импликатуры, лежащей в основе непрямого речевого акта ассертива. Автор высказывания использует тактику самозащиты от несправедливого, на его взгляд, обвинения со стороны своего собеседника, эксплуатируя пресуппозицию *I have been living in the real world* и, очевидно, намекая, что для последнего этот принцип не является нормой.

Герундий может выражать вторичную предикацию в тех случаях, когда в герундиальной части предложения, или в полупредикативной герундиальной конструкции имеется свой собственный, «внутренний» субъект. Субъект герундиального комплекса может быть выражен притяжательным местоимением или существительным в родительном падеже, если субъект является одушевленным, существительным в общем падеже или объектным местоимением [5]. Следующий фрагмент содержит предложение с герундиальным оборотом, субъект которого выражен объектным местоимением *you*, что позволяет однозначно сформулировать пресуппозицию, связанную с данным оборотом:

10) *Jay Leno: (on TV)... Now what is this about you being arrested in London? (> You were arrested in London) Phoebe: Your mom was arrested? (Friends, Season 1, Episode 11)*

Данный пример представляет интерес как в семантическом, так и в прагматическом аспекте, поскольку демонстрирует один из случаев актуализации пресуппозиций в дискурсе в ходе их распознавания и интерпретации третьими лицами. В ходе настоящей коммуникативной ситуации группа друзей смотрит по телевизору интервью с участием матери одного из них. Ведущий обращается к гостю с вопросом, содержащим пресуппозиционный индикатор, связанная с которым пресуппозиция не актуализируется в диалоге ведущего и гостя шоу, поскольку ее содержание является известным обоим участникам общения. Следовательно, семантическая пресуппозиция, связанная с герундиальным оборотом, играет роль прагматической в данном диалоге. Однако та же семантическая пресуппозиция актуализируется за пределами диалога «ведущий – гость» после ее распознавания и интерпретации зрителями, которые смотрят передачу. Для них пресуппозиция *You were arrested in London* применительно к матери их друга представляет ранее неизвестную информацию, о чем свидетельствует удивленная вербальная реакция одного из членов группы, фактически дублирующая содержание пресуппозиции в вопросительной форме. Тем не менее, нет основания квалифицировать данную пресуппозицию как импликацию, поскольку импликация как явление дискурса связана с недвусмысленной авторской интенцией проинформировать адресата о чем-либо в скрытой форме, а в настоящей коммуникативной ситуации у автора высказывания (телеведущего) отсутствует намерение сообщить адресату (зрителю) содержание пресуппозиции. В подобных случаях уместно говорить о неумышленной актуализации семантической пресуппозиции в дискурсе.

Результаты исследования, составляющего содержание данной статьи, можно обобщить следующим образом. Пресуппозиции герундиальных индикаторов («сжатых» имплицитных конструкций) демонстрируют развернутую семантическую структуру и формулируются в виде синтаксически полных предложений. Прагматические свойства пресуппозиций герундиальных индикаторов связаны с особенностями их семантической структуры и проявляются в случаях эксплуатации пресуппозиций говорящим в ходе реализации непрямого речевого акта ассертива в рамках манипулятивных речевых стратегий в дискурсе, а также в случаях актуализации пресуппозиций в ходе интерпретации высказывания третьими лицами.

Перспективы исследования состоят в установлении стратегического потенциала структурных пресуппозиций высказываний в англоязычном разговорном дискурсе.

Литература:

1. Вендлер З. Факты в языке / З. Вендлер // Философия, логика, язык. Общ. ред. Д. П. Горского и В. В. Петрова. – М.: Прогресс. – 1987. – С. 293-317.
2. Иванова И.П. Теоретическая грамматика современного английского языка / И. П. Иванова, В. В. Бурлакова, Г. Г. Почепцов. – М., 1981. – 285 с.
3. Иофик Л. Л. Сложное предложение в новоанглийском языке / Л. Л. Иофик. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1968. – 264 с.
4. Падучева Е.В. Презумпции и другие виды неэксплицитной информации в предложении / Е. В. Падучева // Научно-техническая информация, серия 2. – 1981. – № 11. – С. 23-30.
5. Ривлина А. А. Теоретическая грамматика английского языка. Учебно-методическое пособие / А. А. Ривлина. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2009. – 251 с.
6. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 23. Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – С. 52-92.
7. Levinson S. Pragmatics / Stephen C. Levinson. Cambridge University Press, 2003. – 432 p.

Источники иллюстративного материала:

1. Friends, Season 1, Episode 1. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.livesinabox.com/friends/season1/101pilot.htm>.
2. Friends, Season 1, Episode 3. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.livesinabox.com/friends/season1/103thumb.htm>.
3. Friends, Season 1, Episode 4. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.livesinabox.com/friends/season1/104towgs.htm>.
4. Friends, Season 1, Episode 5. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.livesinabox.com/friends/season1/105egld.htm>.
5. Friends, Season 1, Episode 7. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.livesinabox.com/friends/season1/107towbo.htm>.
6. Friends, Season 1, Episode 11. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.livesinabox.com/friends/season1/111mbing.htm>.
7. Friends, Season 1, Episode 17. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.livesinabox.com/friends/season1/117part2.htm>.